

工商司呼籲完成烏拉圭談判

工商司周德熙於十一月十八日（美國時間）出席亞太經濟合作第五屆部長級會議時，呼籲各國就完成關貿有關多邊貿易的烏拉圭回合談判發出強烈的信息。

他說：「亞太經濟合作組織成員能夠集體發出一個強烈的信息，要求早日圓滿結束烏拉圭回合談判是一件極為重要的事情。亞太經濟合作組織內的關貿成員在開放市場方面作出重大改善，是可加強這方面的信息。讓我們承邀其他與會者作出相應的行動。」

周德熙又說，各成員亦需要在其他方面作出有力的承諾，特別是在服務貿易及改善關貿的制度及規條方面。

他說：「有關服務的承諾需要改善，特別是金融服務。這可令新的服務協議在商人眼中有真正的可信性。另外，稅務方面亦不應有豁免權，否則就會完全否定了該協議的價值。」

周德熙指出香港極之重視強化多邊貿易制度。

他說：「烏拉圭回合結束之後的關貿應是一個有力、受到尊重及比以往更有地位的組織。它應有一個有高效率及有效的仲裁制度，令它的決定受到所有締約國的尊重；而它亦必須加強及澄清其法規，特別是在反傾銷方面的條文，而不應將這些規條加長及弄得更含糊。」

— 完 —

今年九月份訂單統計數字發表

據政府統計處今日（星期五）發表的統計調查結果顯示，今年九月份與去年同期比較，全港最大規模的二百間製造業廠商的手頭訂單輕微下跌百分之一。

手頭訂單的數量以廠商完工所需月份數目計算。

紡織業和衣著業的手頭訂單較去年同期溫和下跌，分別為百分之八和百分之五。

金屬製品業的手頭訂單則變動不大。另一方面，塑膠製品業和電機及電子製品業則溫和上升，幅度分別為百分之八和百分之五。

與八月份比較，被訪廠商九月份的手頭訂單變動不大。

塑膠製品業的手頭訂單較對上一個月溫和下跌百分之五，衣着業和紡織業均分別下跌百分之一和百分之二。

另一方面，金屬製品業的手頭訂單變動不大，而電機及電子製品業則輕微上升百分之二。

是項按月訂單統計調查包括全港最大規模的二百間製造業廠家，而選取該等廠家的標準，是參照其在八六年九月份的就業人數。

政府統計處發言人指出，由於是項統計調查只包括規模最大的廠家，調查結果或不足以反映製造業的一般情況；但若作短期發展的評估，這些數據可以顯示該等行業的轉向。

一九九三年九月份的統計調查報告現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售。每本售價五元五角。

如有任何查詢，請致電政府統計處工業生產統計組，電話：八〇五 六四四一。
手頭訂單的增減百分率，詳列如下：

製造業手頭訂單

行業	(與下列日期的增減比較)		
	一九九三年 九月底	一九九三年 八月	一九九二年 九月
	(月份數目)	(百分率)	(百分率)
製造業	4.37	*	-1
--- 紡織	---	---	---
--- 衣着	4.49	-1	-5
--- 紡織	1.95	-2	-8
--- 塑膠製品	2.75	-5	+8
--- 金屬製品	4.54	*	*
--- 電機及電子製品	5.94	+1	+5
--- 其他	3.80	*	-4

* 增減在百分之零點五內。

政府擬修葺明園西街路面

政府現擬收回及修葺港島東區明園西街的部分路面。

明園西街的業權屬私人共同擁有，其管理及保養均欠妥善，因而導至失修。這情況引起不少環境及交通問題。政府收回有關路段後，便能進行維修，使其達到適當的標準，以利大眾。

這項工程預期會在一九九五年五月動工。

關於這項建議工程的公告，已於今日（星期五）出版的政府憲報刊登。

以下辦事處均備有表明該項建議工程及收回土地情況的圖則及計劃摘要，以供查閱：

- * 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；
- * 香港西灣河太安街二十九號東區法院大樓地下東區政務處及
- * 香港軒尼詩道一百三十號修頓中心十九樓港島東區地政處。

任何人士欲反對該項工程，必須以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，並最遲於明年一月十八日將反對書送達運輸司辦事處。

— 完 —

政府否認有關首相讓步之報導

政府發言人今日（星期五）否認今早刊登在香港一份報章的報導。該報導聲稱英國首相馬卓安已向中國進一步讓步，以確保雙方能就香港政制發展達成協議。

發言人表示，馬卓安在致中國總理李鵬的函件中提議中英就香港一九九四／九五選舉安排的談判進入一個較深入的階段。

發言人補充：「首相並沒有提出新的讓步，來自北京的報導是絕對沒有根據的。」

— 完 —

龍翔道及呈翔道改善工程

路政署現邀請承建商申請預審投標資格，以承投介乎蝴蝶谷與南昌街之間的龍翔道與呈翔道第一期改善工程。

工程主要包括將介乎蝴蝶谷與大埔道之間一段現有呈翔道由一條雙程雙線分隔道路擴闊為雙程三線分隔道路，並在大埔道、歌和老街與南昌街交界處及龍翔道之間興建分支段，以及進行有關的渠務、環境美化和附屬工程。

預審投標詳情於今日（星期五）在憲報刊登。

有相關經驗及專業技能的承建商可致函香港灣仔軒尼士道一號熙信樓三〇一室潘衍壽／亨富利／奧雅納聯營工程顧問公司工程經理，索取詳細資料。填妥的投標資格預審申請書最遲須於今年十二月十七日正午前按指示遞交。

當局將於明年初邀請投標資格業經預審的承建商承投此項工程。

工程預計將於明年年中展開，約於一九九七年九月完成。

——完——

「一九八一至一九九一年香港工業的結構轉變」專題分析出版

九月號的「香港統計月刊」載有專文分析一九八一至一九九一年香港工業的結構轉變。

在過去十年間，香港工業有顯著的轉變。早期，本港廠商不斷面對勞工短缺，生產成本上升，和鄰近新興工業國家在海外市場劇烈競爭的壓力。

為了控制生產成本和改善出口的競爭能力，廠商積極透過投資機械和設備，提高生產力。另一方面，中國實行開放政策，亦為港商帶來新機會。現時有越來越多的港商，將生產工序北移，利用國內較低成本的勞工和土地。

該文章因著上述的背景，分析本港十六個主要工業在過去十年間的表現和結構的轉變。分析主要參考政府統計處工業生產按年統計調查所蒐集的資料。

「香港統計月刊」現已在中區康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九字樓政府統計處刊物出版組發售，售價每本四十八元。

——完——

兩組大專院校平分一千萬
為小學教師提供學位課程

兩個由本地大專院校組成的團體，將平分一項一千萬元的資助，為在職小學教師發展小學教育學位課程。

其中一個團體以浸會學院為首，成員包括香港大學專業進修學院。

另一個團體則以公開進修學院為首，成員有城市理工學院及香港理工學院。

教育統籌司梁文建在今日（星期五）舉行的一項儀式中，分別向兩組大專院校的代表送交五百萬元的支票。

這項資助是教育統籌委員會第五號報書的建議之一，以便能加快為在職教師發展大型的小學教育學位課程。

兩個團體於今年七月將建議書遞交教育統籌司，再由他轉交師訓與師資諮詢委員會審閱及提供意見。

教育統籌科發言人說：「師訓與師資諮詢委員會對該兩份建議書經過詳盡及公平的評估後，認為無論在學術及專業方面，兩個建議的學位課程均適合本港在職的小學教師，並且均具良好質素。」

「由於該兩個學位課程的內容及方向均截然不同，而且兩個團體將會採用學分轉移安排，所以在職小學教師可以真正選擇他們的學位課程。」

發言人說，已經完成其中一個學位課程的基礎課程的人士，可以選擇在另一個學位課程下完成其進修。

他補充說，這樣對個別教師及整個小學教育制度都會有好處。

該兩個團體的目標是於一九九四年提供首批課程，並於日後發展其他課程，以配合需要。

預計香港教育專上學院在一九九四年成立時，會即時加入合作。

教育統籌司闡釋教統會工作

為改善教育質素，教統會現正積極考慮制訂一套「目光遠大而切合實際的策略」，而現正進行的三項研究工作定能「為教育質素帶來突破的新概念」。

教育統籌司兼教統會副主席梁文建今日（星期五）在北九龍區扶輪社的午餐例會發表演說時作上述表示。

梁文建並否認教統會在「秘密」情況下運作。

他表示：「教統會的會議及討論並不在公眾的注視下進行，並非因為所討論的事項有不可告人之處，而是這種安排可讓委員在沒有不必要的壓力下，毫無顧慮地探討問題和發表意見。」

他指出教統會主席在每次會議後經常會向新聞界概述討論的事項，讓公眾知道教統會正進行的工作。

「當教統會制定建議後，便會即時發表，以便諮詢公眾的意見。教統會經考慮公眾意見後才將最後建議呈交政府。」

他表示：「鑑於上述的程序，我不明白為何教統會的工作被視為『秘密』。」

梁文建表示教統會現正進行的三項工作計劃，包括教育水準、語文能力及學校經費運用及管理的研究，絕非「次要、純技術的問題」。

梁文建說：「目前最基本的問題是，在香港現行的教育制度下，本港有一千間學校、五萬多教師及接近一百萬學生，若所有決策、調控等機制都由中央政府部門作出決定，試問這個架構怎能有效地改善教育質素呢？」

「或者，我們是否應更明智地考慮一個能鼓勵和有助每間學校及每位教師，就教學質素作出決定及負責的架構？」

梁文建指出，世界上很多地方採用的教育制度都逐漸遠離中央統籌的模式。

他說：「這種模式長期以來已被認定為缺乏成效。」

「相反地，很多地方的教育發展正朝向一個讓學校有更大決策權的制度。這個架構一方面使學校就它們提供的教育服務，向政府及社會負責；而另一方面可讓學校取得所需的支援，以提供高質素的教育。」

他表示，為確保教育質素，香港已跨出以學校為本位的第一步。譬如學校管理新措施、香港學校教育的目標、以及由教統會第四號及第五號報告書所提出課程發展及師資培訓的新架構。

梁文建說：「教統會現正進行的三項研究，定能為本港提供一個藍圖指示下一階段的工作，發展一套能真正有效地確保教育質素的制度。」

梁文建進而解釋三項研究的基本目標。

他說：「教育水準研究的目標是要界定教育『水準』及『質素』的概念；確定本港現行監察及改善教育質素的制度和程序；以及建議一些方法以確保在每個教育範疇中，有足夠及有效的制度和程序，以監察及改善教育質素。」

「語文能力研究集中探討有助及有礙學生達到香港所需的語文程度的因素。這個問題的答案將有助當局制定更有效的策略，發展本港學生的語文能力。」

「而這些策略亦可為現在的課程和支援學生學習的服務，帶來重要、嶄新的概念。」

「學校經費運用及管理研究所探討的問題是——學校的資源運用究竟應由那一個層面決定？中央政府部門還是學校管理階層？中央制定的行政規則及規例，一般傾向於加強對學校的管制，沒有充分關注提高成效。而學校管理階層則明白本身的實際需要及優先次序。」

此外，梁文建亦承認除了這三項研究外，學前教育亦是教統會作深入研究的範疇之一。

教育統籌司在演說中更概述教統會在一九八四年成立的原因及工作成果。他指出在過去九年中，教統會就複雜而困難，且往往極具爭議的問題提出了六份重要的報告（教統會第一至第五號報告書及香港學校教育的目標）。

他說：「除了極少數的例子外，教統會逾三百三十項建議均獲政府接納和推行。」

他說：「無可置疑，教統會為香港作出不少貢獻。香港仍然需要教統會。教統會仍然繼續進行既合時宜及重要的工作計劃。」

——完——

差餉物業估價署正製訂物業新估價冊

代理港督於十一月十三日指示差餉物業估價署署長，製訂市政局轄區及區域市政局轄區物業的新估價冊，並指定今年七月一日為評估新應課差餉租值的根據日期。換言之，明年四月一日起生效的估價冊內所列每個物業單位的應課差餉租值，都是根據今年七月一日的租值來評定的。現行的應課差餉租值由一九九一年四月一日開始生效，並且是根據一九九〇年七月一日的租值來評定的。

為配合上述指示，差餉物業估價署職員已開始為全港所有應繳差餉物業進行估價，預計估價工作會在明年初完成。

差餉繳納人在明年三月底或四月初收到明年第二季的徵收差餉通知書時，便會知道新的應課差餉租值。他們可在明年四月及五月份內查閱估價冊並提交反對新應課差餉租值的建議書。庫務署及各區政務處均備有估價冊以供查閱。

差餉物業估價署發言人今日（星期五）表示，應課差餉租值可能有所增加，但增加的幅度有別。因為應課差餉租值是根據物業的租值來評定，而自一九九〇年七月以來，物業的租值升幅不一，視乎物業的類別，以及交通設施、環境或其他因素的改變而定。總括來說，升幅大約是百分之三十，但某些物業由於在過往三年來租值上升較高，所以其應課差餉租值升幅亦較大。該發言人並指出，財政司在一九九三至九四年度的預算案演繹中，已作出承諾建議就一九九四至九五財政年度的差餉升幅定出上限，讓那些須繳納大幅上升差餉的市民有時間適應新的徵收額。

— 完 —

三百一十七名越南入境者自願返國

第一百七十七批為數三百一十七名自願返國的越南入境者今日（星期五）已乘搭飛機返回越南。

這批人士包括九十三名男子、九十二名女子、六十六名男童及六十六名女童。

截至目前為止，本年已返回越南的自願遣返越南入境者共有九千四百九十八名。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，已返回越南的自願遣返越南入境者則有三萬五千八百一十名。

— 完 —

當局擬修訂蒲魯賢基金條例

當局建議修訂蒲魯賢慈善信託基金條例，正式授權該基金整筆撥款予政府部門和慈善機構。

以上建議載列於今日（星期五）在憲報刊登的一九九三年蒲魯賢慈善信託基金（修訂）條例草案內。

政府發言人表示，信託基金委員會將撥款分配予各政府部門及慈善機構，再由他們分發給合資格的人士。

該基金於五十年代設立，為孤兒寡婦提供經濟援助。七十年代初，援助的範圍擴大至包括喪失工作能力的工人和遇到經濟困難的個別人士。

此外，當局亦藉此機會刪去條例中提及「華籍」的地方，使所有符合資格的本港居民均可受惠。

條例草案於十二月一日在立法局首讀。

— 完 —

建築署招標進行卜公花園工程

建築署現正招標為西區卜公花園進行改善工程。

工程項目包括興建一所辦事處，天台用作一個小型花園及重建一個合乎標準的公廁。

工程預期於明年一月展開，於十一月完成。

招標公告已於今日（星期五）在憲報刊登，截標日期為十二月十日正午十二時。

申請鑑定初步投標資格者，僅限於認可公共工程承建商第一名冊上獲准承造建築工程的乙及丙類承建商。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

— 完 —

建築地盤安全運動 有效改善地盤安全

勞工處最近成功地完成了一項建築地盤特別視察行動，以提醒僱主及僱員須不斷改善地盤安全，以防止地盤工業意外。

勞工處首席工廠督察總監陳達景今日（星期五）說：「該項特別視察行動於本年四月至六月及九月至十月分兩期進行，工廠督察巡視了三百六十六個建築地盤，包括十七個沉箱地盤，共七百九十六次。」

他說：「由於過往同類型的行動，特别是在炎熱及多雨季節展開的行動非常奏效，所以勞工處除了日常例行視察建築地盤外，另外再展開這項特別的視察行動。」

陳達景指出，行動期間，工廠督察特別留意地盤內之黑點，例如容易令人墜下的地方及沉箱工作等。

他說：「工廠督察亦會檢查使用起重機械及起重裝置的安全，及檢查工人有否使用個人防護設備，如安全帶及安全帽。」

陳達景說：「由於改善棚架安全是工廠督察科本年度之重點工作，所以工廠督察加強留意與不安全及不合標準棚架有關的違例事項。」

他說：「除了視察地盤黑點之外，工廠督察亦留意地盤的管理，因地盤管理若獲得改善，將可減少意外的發生。」

陳達景表示，視察行動期間，工廠督察曾向二百五十四名承判商提供安全勸諭，亦已向一百八十五個嚴重違反安全規例的建築地盤採取檢控行動，並發出三百五十四張告票，其中十二張告票，是發給十個沉箱地盤的。

在發出的告票中，二百二十七張與有人從高處墜下有關，五十張涉及使用機器的安全，包括造木機器、起重機械及起重裝置，而有十張告票，是與電器安全有關。

此外，有四十張告票涉及承建商未能確保工人配戴安全帽、二十張涉及承建商未能確保工人配戴眼睛保護器和四張涉及承建商未能為工人提供眼睛保護器，另外一張則與地盤的安全管理有關。

他說：「我們亦曾向兩名工人發出告票，檢控他們沒有配戴由承建商提供的個人防護設備。」

陳達景重申，根據工廠及工業經營條例及建築地盤（安全）規例，僱主有責任提供及維持一個安全工作地點，以確保工人之安全。工人亦須與僱主合作，使用所需之安全設備，避免受傷。

他說：「工廠督察會繼續密切留意地盤和沉箱的安全狀況，在有需要時，會進行更多視察行動，確保承建商遵守安全法例。」

「蓄意違反上述法例規定之不良承建商及工人將會受到檢控。」

——完——

香港時裝匯演在巴黎舉行

隨着一場在世界時裝業中心——巴黎舉行的表演後，一些香港年青時裝設計師的創作已令法國時裝界留下深刻印象。

這場令人興奮及注目的表演在LE GRAND HOTEL舉行，由貿易發展局主辦，為香港政府歐洲巡禮活動的一部分。

九名香港時裝設計師在星期四（十一月十八日）一場特別預演中展出他們的創作時，受到在場的法國時裝評論家的廣泛讚揚。

三十名時裝模特兒，包括十名來自香港，在天橋上展現出別具創意的時裝，有別於過往數月的表演。

自從一九九〇年貿易發展局籌辦過一項類似的表演以來，該場香港時裝匯演是在巴黎首次舉行的。

在時裝匯演前舉行的晚宴上，候任布政司陳方安生說，香港目前是亞洲最重要的服裝來源中心。

陳方安生建議該行業未來可發展的方向是建立香港本身的牌子。

她說：「我們應該創作產品，而並非簡單地依循他人的訂單來出產。」

陳方安生說：「在時裝業方面，即是由本地培養的人才，基於無可置疑的設計技巧，從而建立我們自己的香港標記。從今晚的時裝匯演可斷定，我們已經朝着這方向做。」

陳方安生亦談到香港時裝對中國年青人的影響。

她補充說：「我們可以在越來越短的時間內在華南看到香港流行的時裝。」

——完——

香港歡迎自由貿易

亞太經濟合作會議屬下「精英小組」提交亞太經合組織部長的報告中，就亞太區內的開放貿易和投資情況作出宏大遠見，香港對此表示歡迎。

工商司周德熙在西雅圖出席亞太經濟合作部長級會議時說：「香港贊同自由貿易和開放投資這個目標，我們不可能反對。香港知道自由貿易和一個開放的經濟是對大家都有好處的。」

周德熙同時亦歡迎「精英小組」對關貿總協定體系的確實承諾。他說：「香港尤其高興，在這關鍵時刻，開放的多邊貿易制度對全球經濟發展的價值能再次獲得肯定。」

周德熙說，在亞太區要達到開放貿易和投資這個目標必須慎重考慮數個選擇；他隨着概述了三個香港認為是未來討論中的重點。

他說：「首先，在多邊貿易體制下，最惠國制度在全球實施，要開放亞太區的貿易，我們應選擇一個正式及有條理的方法，還是依賴去鼓勵一個進取但自發性的行動呢？香港選擇後者。」

「其次，為尋求緩和間中因貿易而引致的全球競爭所帶來的緊張，我們如何在現有的機制下，建立一個可確保大家都公平地遵從多邊的規定，以及令糾紛不會因單方面行動而惡化的方法？」

「第三，在全球性經濟下，由於市場力量而促使我們進一步邁向區域上的結合時，我們是否仍認為傳統的國際競爭政策模式仍是可行？」

周德熙強調，在「精英小組」報告的討論中，加入商界和學術界人士的參與是極為重要的。他說：「我極力主張這報告應廣泛印製和分發給區內的商界和學術界，以鼓勵討論。這對於我們向這些人士傳達意見是十分重要的。」

周德熙最後強調需要實際行動。他說：「『精英小組』已完成他們的工作；他們為我們提供了一個遠見。我們應展開將這個關乎自由貿易和投資的遠見轉變為事實。」

— 完 —

教育服務聯絡小組選出成員

教育署在服務市民計劃方面，又向前跨進一步，共委任十一位來自社會不同階層人士為教育服務聯絡小組委員會成員。

這十一位成員包括三名家長、兩名學生、兩名學校代表、兩名教師及兩名市民代表，任期為兩年。

教育服務聯絡小組的工作範圍，包括就教育服務事宜和教育署交流意見；考慮改善服務的意見，並向教育委員會提出建議。

教育委員會亦安排三名成員，包括胡曉明、程德智和許黃景文兼任教育服務聯絡小組委員會成員。胡曉明並出任主席一職。

其他成員名單如下：

家長代表：何桂清、鄭秀如和林妙嫻

學生代表：K H A N H U S S A I N A L I 和黃莊儼

教師代表：范德和馮瑞德

學校代表：鄭玉萍和何麗華

市民代表：陳鍾綺眉和丘可珍

首次委員會會議將於下星期五（十一月二十六日）舉行。

— 完 —

二九一R號新界冷氣巴士重新投入服務

運輸署宣布，新界旅遊冷氣巴士二九一R路線將由星期日（十一月二十一日）起，重新投入服務，來往大澳門與大坑墩，方便前往清水灣郊野公園的遊客。

該線途經清水灣道，逢星期日及公眾假期上午九時至下午六時，每隔十五至四十五分鐘一班，服務市民。車費為每單程二元三角。

但該線在惡劣天氣時會在短時間通告後停駛。

— 完 —

擬封閉僭建物

建築事務監督擬封閉位於葵涌的一個僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全情況下予以拆卸。

該僭建物位於石蔭路九十八號至一壹二號葵發大廈地下一間鋪位的閣樓上。

當局根據建築物條例擬於一九九四年三月十八日向香港地方法院申請封閉令的通告，已於今日（星期五）在有關建築物張貼。

拆卸建築物，可望於封閉令發出後隨即展開。

— 完 —

三幅政府土地下月拍賣

地政總署將於十二月十五日公開拍賣三幅政府土地。

拍賣將於當日下午二時三十分在九龍尖沙咀香港文化中心音樂廳舉行。

第一幅土地位於九龍龍坪道對開，土地面積約四萬三千五百二十平方米，供私人住宅用。

根據建築規約發展商須於一九九七年十二月三十一日或該日前，完成建築面積不少於四萬九千一百四十平方米的樓面建築。

第二幅位於新界坪洲露坪街與寶坪街交界處，土地面積約一千九百四十五平方米，供非工業（貨倉、酒店及寫字樓除外）。

建築規約指定發展商須於一九九六年十二月三十一日或該日前，完成建築面積不少於四千九百平方米的樓面建築。

餘下一幅位於新界西貢對面海，土地面積約一千六百八十一平方米，供工業及／或貨倉用。

根據建築規約發展商須於一九九六年十二月三十一日或該日前，完成建築面積不少於三千零二十六平方米的樓面。

詳細賣地章程，可向香港花園道美利大廈十四樓地政總署及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取。上述辦事處亦有賣地圖則，可供查閱。

此外，市民亦可前往沙田、屯門、元朗、荃灣、葵青、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取賣地章程。

— 完 —

法庭使用者委員會召開首次會議

民事法庭使用者委員會今日（星期五）下午舉行首次會議。該委員會是首席大法官楊鐵樑爵士為改善司法機構行政效率而於最近成立的三個法庭使用者委員會之其中一個。

該委員會主席是上訴法院大法官包致金。他在會後表示，這次會議就將來的方針及委員會如何能充分發揮功能作出有用及廣泛討論。

他說：「我們在這次會議中，處理了四項主要事情。第一，設計一個辦事方式。第二，考慮了委員會的長遠目標。第三，找出一些極需即時着手處理的事項。第四，就該等事項的其中三項作出討論：案件排期、輪候時間及審前會議。」

「我們並不低估委員會工作的難度，但我們有信心可以在維持香港司法公正方面作出貢獻。」

另外兩個法庭使用者委員會是刑事法庭使用者委員會和審裁處法庭使用者委員會。前者的主席是上訴法院大法官鮑偉華，而後者的主席是總裁判官麥卓智。

這三個委員會的工作是就法庭使用者所關注的事項向首席大法官提供意見，包括法庭案件辦理程序、法庭的行政管理、科技使用及法院提供的設施。

各委員會的委員由法律界、有關的政府部門和司法機構人士擔任。這是首次有非屬法律界的公眾人士被邀請參與。

民事法庭使用者委員會的委員計有香港大律師公會代表馬道立御用大律師、香港律師會代表白嘉士、地方法院法官韋日新、副民事檢控專員韓禮賢、法律援助署副署長陶端博和李澤培。

刑事法庭使用者委員會及審裁處法庭使用者委員會將於短期內召開會議。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年十一月十九日

	百萬元計
開市戶口結餘	一四一六
流動資金調節機制償還款額	增一五八四
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	三〇〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減二八〇
收市戶口結餘	二七二〇

流動資金調節機制息率	借入	放出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 113.7 *+0.5* 19.11.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	二點四二厘
一個月屆滿	二點七四厘
三個月屆滿	二點九一厘
六個月屆滿	三點〇八厘
十二個月屆滿	三點四五厘

外匯基金債券／香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十二個月	二四一一	四點六二五厘	一〇一點一四	三點四八厘
十五個月	二五〇二	四點七五厘	一〇一點三四	三點六七厘
十八個月	二五〇五	三點七五厘	九十九點七八	三點九四厘
二十一個月	二五〇八	四點六二五厘	一〇〇點八八	四點一四厘
三十五個月	三六一〇	四點二〇厘	九十八點七一	四點七三厘

總成交額

二百七十七億六千四百萬元。